

nord grand 2

KAWAI H A M M E R A C T I O N

GUIDE DE PRISE EN MAIN

Nord Grand 2

Français

Version du système d'exploitation : 1.0x

Édition : A

TABLE DES MATIÈRES

1	INTRODUCTION	3	5	NORD SOUND MANAGER	11
	Merci !.....	3		À propos de Nord Sound Manager.....	11
	Caractéristiques.....	3		Configuration requise.....	11
	Nord en ligne.....	3	6	NORD SAMPLE EDITOR 4	12
	Téléchargements et sons.....	3		À propos de Nord Sample Editor 4.....	12
	Mises à jour de l'OS.....	3		Configuration requise.....	12
	Sons gratuits.....	3	I	INDEX	13
	Échantillons (« samples ») personnels.....	3			
	Restauration des presets d'usine.....	3			
	Clause légale.....	3			
2	VUE D'ENSEMBLE	4			
	Face avant du Nord Grand 2.....	4			
	Section Master.....	4			
	Section Piano.....	4			
	Section Sample Synth (synthé à échantillons).....	4			
	Section Program (programme).....	4			
	Section des effets.....	4			
3	CONNEXIONS	5			
	Connexions audio.....	5			
	Headphones (casque).....	5			
	Left Out et Right Out (sorties gauche/droite).....	5			
	Monitor In (entrée d'écoute).....	5			
	Connexions MIDI.....	5			
	MIDI In (entrée MIDI).....	5			
	MIDI Out (sortie MIDI).....	5			
	Connexion USB.....	5			
	Connexions de pédales.....	5			
	Triple Pedal.....	5			
	Sustain Pedal (pédale de sustain).....	5			
	Vol/Ctrl Pedal (pédale de volume/contrôle).....	5			
	Foot Switch.....	5			
	Nord Piano Monitor.....	6			
4	POUR COMMENCER	7			
	Branchement.....	7			
	Commandes de face avant.....	7			
	Faders.....	7			
	Molettes et boutons.....	7			
	Touches.....	7			
	Fonctions par maintien de la touche.....	7			
	La touche Shift.....	7			
	Master Level.....	7			
	Touches contextuelles d'écran.....	8			
	Programmes.....	8			
	Sélectionner un programme.....	8			
	Affichage de liste.....	8			
	Éditer un programme.....	8			
	Sélectionner un nouveau son de piano.....	8			
	Désactiver la protection de la mémoire.....	8			
	Mémoriser un programme.....	9			
	Mode Live.....	9			
	Activer des effets.....	9			
	Superposer Sample Synth.....	9			
	Superposer deux sons de piano.....	9			
	Régler les effets des couches A et B.....	10			
	Partager le clavier (Split).....	10			
	Fondu enchaîné (X-Fade) au point de split.....	10			

1 INTRODUCTION

MERCI !

Merci d'avoir choisi le Nord Grand 2. Cet instrument a été conçu pour offrir à la fois une expérience de jeu pianistique sans compromis et une interface utilisateur élégante et conviviale associée à des fonctions créatives et puissantes pour l'élaboration de sons.

Le clavier haut de gamme Kawai Responsive Hammer Action est doté pour chaque touche d'un triple capteur de suivi de marteau qui apporte un niveau sans précédent de réalisme et de contrôle de la dynamique. Avec la bibliothèque Nord Piano, une vaste collection gratuite et en perpétuelle évolution de pianos et instruments à clavier méticuleusement échantillonnés, nous espérons que le Nord Grand 2 vous inspirera pendant de nombreuses années.

CARACTÉRISTIQUES

Le Nord Grand 2 a les caractéristiques principales suivantes :

- Section Piano avec deux couches (« layers ») indépendantes pour des configurations à clavier partagé ou à sons superposés. Pianos acoustiques à queue (*Grand*) et droits (*Upright*), pianos électriques (*Electric*), sons de Clavinet et de clavecin (*Clav*) et une catégorie numérique (*Digital*) qui offre des couches de piano aux riches sonorités. La catégorie *Misc* (divers) propose une sélection de sons joués avec des mailloches, tels que marimba et vibraphone.
- Clavier Kawai Responsive Hammer Action à 88 touches sensation ivoire et triples capteurs.
- Section Sample Synth avec deux couches indépendantes, pour des configurations à clavier partagé ou à sons superposés.
- Section d'effets complète et indépendante par couche de section Piano et Sample Synth.
- Transitions transparentes : les notes tenues ne sont pas coupées lors des changements de programme.
- Fonctionnalité de partage (split) du clavier avec réglages de zone de clavier (KB Zone) par couche et réglages optionnels de fondu enchaîné au point de split.

NORD EN LIGNE

Sur le site web nordkeyboards.com, vous trouverez :

- » Des informations sur le Nord Grand 2 et d'autres instruments Nord
- » Les derniers systèmes d'exploitation à télécharger
- » Des logiciels gratuits : Nord Sound Manager et Nord Sample Editor 4
- » Les sons des bibliothèques Nord Piano Library et Nord Sample Library en téléchargement gratuit.
- » La newsletter Nord : recevez des infos sur les sorties de nouveaux systèmes d'exploitation, sons et logiciels

- » Des sessions live et autres vidéos Nord
- » Des modes d'emploi à télécharger

Suivez les claviers Nord sur Facebook, Instagram, X et YouTube. N'hésitez pas à taguer vos contenus avec notre hashtag officiel #iseenord.

TÉLÉCHARGEMENTS ET SONS

MISES À JOUR DE L'OS

La dernière version du système d'exploitation (OS pour « operating system ») du Nord Grand 2 est constamment téléchargeable sur notre site web. Veuillez de temps à autre visiter notre site web ou inscrivez-vous à notre newsletter pour être sûr que votre unité utilise bien la toute dernière version.

SONS GRATUITS

Le Nord Grand 2 étant conçu comme un système ouvert, vous pouvez y remplacer n'importe quel piano ou échantillon. Cela se fait au moyen de l'application *Nord Sound Manager* qui est téléchargeable gratuitement depuis notre site web.

Le Nord Grand 2 est compatible avec les bibliothèques Nord Piano Library et Nord Sample Library, qui s'accroissent constamment. Lorsque de nouveaux sons deviennent disponibles, ils peuvent être téléchargés gratuitement depuis la section Sound Libraries de notre site web.

ÉCHANTILLONS (« SAMPLES ») PERSONNELS

Utilisez le logiciel *Nord Sample Editor 4*, disponible en téléchargement gratuit sur notre site web, pour créer rapidement et facilement des instruments échantillonnés personnalisés. Qu'il s'agisse de créer un instrument dont toutes les touches sont remplies, un simple son d'effet ou d'affecter à une seule touche l'intro échantillonnée d'un morceau, Nord Sample Editor 4 ouvre de nombreuses possibilités avec le Nord Grand 2.

RESTAURATION DES PRESETS D'USINE

Les programmes, échantillons et pianos installés en usine sont disponibles sous forme de fichiers de sauvegarde individuels de Nord Sound Manager à télécharger depuis notre site web. Il existe également une sauvegarde complète de l'ensemble de l'instrument et de son contenu d'usine, si jamais vous devez lui faire retrouver son état d'origine.

CLAUDE LÉGALE

Toutes les marques de commerce et tous les noms de marque mentionnés dans ce mode d'emploi sont la propriété de leurs détenteurs respectifs et ne sont ni affiliés ni associés à Clavia. Ces marques de commerce et noms de marque ne sont mentionnés que pour décrire certaines qualités sonores reproduites par le Nord Grand 2.

2 VUE D'ENSEMBLE



MASTER PIANO SAMPLE SYNTH (SYNTHÉ À ÉCHANTILLONS) PROGRAM (PROGRAMME) EFFETS

FACE AVANT DU NORD GRAND 2

La face avant du Nord Grand 2 regroupe de façon logique toutes les fonctionnalités et commandes ayant rapport entre elles dans des *sections* individuelles. Jetons-y un rapide coup d'œil, de gauche à droite :

SECTION MASTER

À l'extrême gauche se trouvent la commande Master Level pour régler le niveau du volume général, ainsi qu'une touche Vibrato qui peut être utilisée pour contrôler manuellement le vibrato du synthétiseur (Sample Synth).

SECTION PIANO

Le Nord Grand 2 comprend d'origine un large éventail de sons de pianos et de claviers issus de la bibliothèque Nord Piano Library, qui ne cesse de s'enrichir, et de nouveaux sons sont régulièrement mis à disposition gratuitement sur le site nordkeyboards.com.

Les deux couches (layers) de piano peuvent être facilement activées ou désactivées, ou encore combinées, au moyen de leurs commandes dédiées. Il y a aussi des commandes pour activer la fonction de résonance des cordes (String Resonance – pour les pianos acoustiques), ajuster la réponse dynamique du clavier ou modifier rapidement le caractère d'un son de piano à l'aide des paramètres dédiés Timbre et Unison.

Le pédalier Nord Triple Pedal 2 inclus offre la fonction dynamique de bruit de pédale (Pedal Noise) qui imite les sons produits par une pédale forte mécanique. Il offre également la possibilité d'utiliser des techniques de demi-pédale, une pédale douce ou sourdine aussi appelée Una Corda, et une pédale tonale (ou sostenuto) pour enrichir l'interprétation.

SECTION SAMPLE SYNTH (synthé à échantillons)

La Nord Sample Library donne aux possesseurs du Nord Grand 2 un accès gratuit à une énorme bibliothèque de sons de réputation mondiale, dont les fameux sons vintage de Mellotron et Chamberlin, de riches sons de cordes Symphobia et beaucoup d'autres. Un grand nombre d'échantillons sont inclus d'origine, et leur caractère comme leur réponse peuvent être ajustés de diverses manières, directement depuis la face avant. En outre, les options Mono et Legato, avec une ampleur de Glide (portamento) réglable, permettent de recréer toute une variété de sons de synthé monophoniques classiques.

Comme pour la section Piano, les commandes de couche (layer) dédiées servent à combiner deux sons de synthétiseur de la section Sample Synth ou à activer/désactiver chaque couche.

SECTION PROGRAM (programme)

Dans le Nord Grand 2, un *programme* contient les réglages des sections Piano et Sample Synth, ainsi que ceux des effets et toute configuration de split ou de transposition. C'est dans la zone centrale de l'instrument – la section *Program* – que l'on stocke les programmes et qu'on y accède, ainsi qu'aux divers menus de réglages et fonctions de jeu. Tout cela est facilité par le grand écran OLED, qui affiche également le nom de tout son de piano et/ou d'échantillon (« Sample ») sélectionné.

SECTION DES EFFETS

La section des *effets* met à votre disposition une large sélection d'effets classiques. Chaque couche des sections Piano et Sample Synth du Nord Grand 2 possède sa propre chaîne d'effets, ce qui donne une liberté totale à la conception créative de sons lors de la combinaison de plusieurs couches.

Les unités *Mod 1* et *Mod 2* fournissent des effets de modulation essentiels tels que trémolo, chorus et phaser – modélisés d'après des pédales et unités d'effets de légende. Les effets de l'unité Mod 1 peuvent tous être contrôlés par une pédale et ceux de l'unité Mod 2 disposent tous d'une option stéréo et d'une option mono.

L'effet *Delay* peut être utilisé pour tout ce qui va d'une ambiance subtile ou d'effets de doublage à des paysages sonores presque infinis. Les trois filtres de réinjection (Feedback), les multiples options Ping-Pong et le nouvel effet Flam procurent un large éventail d'outils pour les variations sonores.

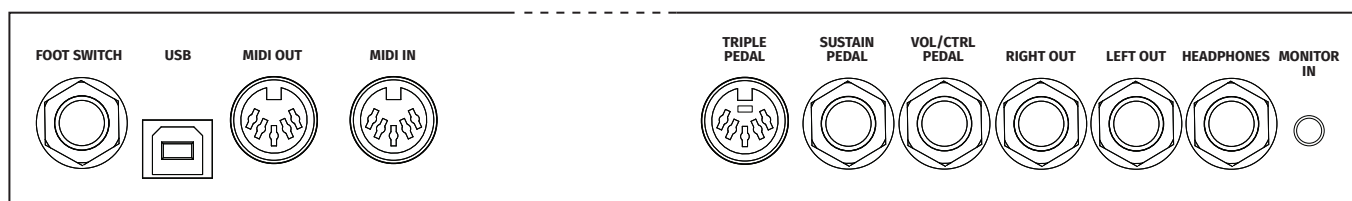
Les simulations d'amplificateurs classiques, avec des options de sonorité alternatives, ainsi que la saturation de type lampe, qui va d'un crunch subtil à une distorsion totale, se trouvent dans la section *Amp*.

Un égaliseur (*Equalizer*) polyvalent avec une bande de médiums paramétrable (« glissante ») peut être appliqué à n'importe quelle couche du Nord Grand 2, ou utilisé globalement comme égaliseur général.

L'effet *Comp* (compresseur) permet des ajustements subtils de la réponse dynamique aussi bien que des sons plus extrêmes et manifestement compressés.

Enfin, l'effet *Reverb* (réverbération) offre une large gamme de simulations de petites et grandes pièces, ainsi que le nouveau type de réverbération *Spring* (« à ressorts »), pour recréer instantanément une atmosphère. Pour chaque type de réverbération, il est possible de choisir un temps de pré-retard (Pre-Delay) alternatif, plus long, un mode brillant (Bright) ou plus feutré (Dark), ainsi qu'un exubérant mode Chorale.

3 CONNEXIONS



CONNEXIONS AUDIO

Règle générale pour les connexions audio : faites toutes les connexions audio avant d'allumer votre amplificateur. Allumez toujours votre amplificateur en dernier et, pour l'extinction, éteignez toujours votre amplificateur ou vos enceintes actives en premier.

⚠ *Utiliser votre Nord Grand 2 à des volumes élevés peut endommager votre audition.*

HEADPHONES (casque)

Sortie casque stéréo sur jack 6,35 mm. La sortie casque produit toujours du son, quels que soient les réglages de routage de sortie.

LEFT OUT ET RIGHT OUT (sorties gauche/droite)

Sorties asymétriques de niveau ligne sur jack 6,35 mm pour amplificateur ou équipement d'enregistrement. Le Nord Grand 2 est un instrument stéréo, avec des circuits distincts pour les signaux des canaux audio gauche et droit.

MONITOR IN (entrée d'écoute)

Prise mini-jack 3,5 mm pour brancher au Nord Grand 2 des appareils tels que smartphones, tablettes ou ordinateurs. Elle est utile pour jouer et répéter avec de la musique pré-enregistrée ou un métronome, ou pour utiliser une source sonore supplémentaire sur scène. Le signal entrant par la prise Monitor In est envoyé aux sorties casque (Headphones) et gauche (Left Out) et droite (Right Out).

⚠ *La commande de niveau général (Master Level) du Nord Grand 2 n'affecte pas le niveau du signal entrant par Monitor In.*

CONNEXIONS MIDI

MIDI IN (entrée MIDI)

La prise d'entrée MIDI IN à 5 broches sert à recevoir les données MIDI envoyées par des appareils externes tels que des claviers de commande, des séquenceurs ou des ordinateurs.

MIDI OUT (sortie MIDI)

La prise de sortie MIDI OUT à 5 broches envoie des données MIDI à des appareils tels que des modules de sons externes ou des ordinateurs.

CONNEXION USB

Le port USB sert à brancher le Nord Grand 2 à un ordinateur. La connexion peut servir au transfert MIDI, à des mises à jour du système d'exploitation (OS), et à se connecter à des applications telles que Nord Sound Manager ou Nord Sample Editor. Ces applications et la dernière version du système d'exploitation (OS) peuvent toujours être téléchargées sur www.nordkeyboards.com.

ⓘ *Le MIDI par USB et les connecteurs MIDI standard à 5 broches sont toujours tous simultanément actifs.*

CONNEXIONS DE PÉDALES

TRIPLE PEDAL

La prise d'entrée **TRIPLE PEDAL** est uniquement compatible avec le pédalier Nord Triple Pedal 2 (TP-2). Les trois pédales peuvent être utilisées exclusivement pour les fonctions liées à la section Piano et au sustain, ou pour contrôler un certain nombre d'autres fonctions. Les paramètres qui s'y rapportent se règlent dans le menu Pedal.

SUSTAIN PEDAL (pédale de sustain)

Prise jack 6,35 mm pour tous les types courants de pédale de sustain (pédale forte), ainsi que pour le pédalier Nord Triple Pedal 1. Le type et la polarité de la pédale de sustain se définissent dans le menu Pedal.

VOL/CTRL PEDAL (pédale de volume/contrôle)

Prise jack 6,35 mm pour une pédale d'expression à variation continue, utilisée afin de contrôler le volume des sections Piano et/ou Sample Synth et/ou Mod 1. La plupart des marques et modèles de pédale d'expression les plus courants sont pris en charge, et peuvent être sélectionnés dans le menu Pedal.

FOOT SWITCH

Prise jack 6,35 mm pour une pédale à contact momentané avec un ou deux boutons. Cette pédale commutateur peut être affectée à diverses fonctions, comme le changement de programme ou le contrôle du vibrato de la section Sample Synth. Les paramètres qui s'y rapportent se règlent dans le menu Pedal.

NORD PIANO MONITOR

Le Nord Grand 2 peut être équipé de supports destinés aux enceintes Nord Piano Monitor, spécialement conçues pour une reproduction fidèle des sons de piano. Pour plus d'informations sur le système Nord Piano Monitor et sur son adaptation au Nord Grand 2, consultez le site web www.nordkeyboards.com.

4 POUR COMMENCER

Prenons quelques minutes pour nous familiariser avec les fonctions les plus fondamentales du Nord Grand 2, et passons en revue les tâches et scénarios les plus courants.

BRANCHEMENT

- 1 Branchez le cordon d'alimentation fourni au Nord Grand 2 et à une prise secteur, branchez la pédale de sustain (pédale forte) et un casque ou un système d'amplification.
- 2 Veillez à allumer en premier le Nord Grand 2, *avant* le système d'amplification. Faites attention au volume de sortie !

Pour plus d'informations sur toutes les connexions du Nord Grand 2, voir le chapitre Connexions.

COMMANDES DE FACE AVANT



FADERS

Les *faders* des couches (layers) **A** et **B** se composent d'un curseur physique et d'un bargraph à LED qui fournit une indication visuelle du niveau de volume actuel de la couche en question.

MOLETTES ET BOUTONS



Les *molettes* du Nord Grand 2 sont des boutons sans positions fixes de début et de fin de course, servant aux réglages et à la navigation dans les paramètres. La molette **PROGRAM** en est un exemple. Dans ce mode d'emploi, les molettes sont parfois appelées *encodeurs*.



Les *boutons* de type potentiomètre servent à de nombreux réglages de façade du Nord Grand 2. Lorsqu'un programme est chargé, il est rare que les positions physiques de ces boutons correspondent aux valeurs qui ont été mémorisées pour ces paramètres.

Par contre, dès que vous commencez à tourner un bouton, la valeur du paramètre qui lui est associée « saute » sur celle voulue par la position du bouton.

- 💡 Pour connaître la valeur actuelle de n'importe quel paramètre à bouton, maintenez pressée la touche **SHIFT** tout en tournant ce bouton.

TOUCHES



Les touches de *sélecteur* permettent de sélectionner un paramètre parmi ceux proposés. Elles ont un jeu de LED rondes ou triangulaires indiquant la sélection actuelle. Pressez plusieurs fois la touche pour passer en revue les réglages possibles.



Les touches **ON/OFF** servent à activer une fonction ou un groupe de fonctions comme les effets et ont une LED adjacente pour indiquer l'état d'activation/désactivation (On/Off).

FONCTIONS PAR MAINTIEN DE LA TOUCHE



Certaines touches, comme celle de transposition (Transpose), peuvent être *maintenues enfoncées* pour accéder à une fonction ou effectuer des réglages supplémentaires, ce qui est indiqué par le texte accompagné d'une flèche vers le bas (▼).

LA TOUCHE SHIFT



De nombreuses commandes de face avant du Nord Grand 2 ont une *seconde* fonction, imprimée juste en dessous. Ces fonctions supplémentaires s'obtiennent en maintenant la touche **SHIFT** pressée pendant que vous manipulez la commande.

- 💡 La plupart des fonctions obtenues avec Shift peuvent également l'être en maintenant la touche correspondante enfoncée pendant un court instant.

La touche Shift sert également à sortir d'un menu (**EXIT**) ou à annuler une opération de mémorisation en cours.

MASTER LEVEL



Le bouton Master Level règle le niveau général de sortie de l'instrument, aussi bien pour les sorties gauche/droite que pour tout casque connecté. Contrairement à la plupart des autres commandes de face avant, sa valeur n'est *pas* enregistrée dans les programmes individuels, mais correspond toujours à sa position physique.

TOUCHES CONTEXTUELLES D'ÉCRAN

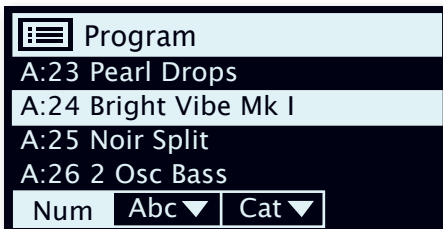
Les pages de menu et de réglages, ainsi que la vue Organize (ci-dessous), peuvent contenir plusieurs options connexes, auquel cas des « touches contextuelles d'écran » sont utilisées pour afficher un réglage ou exécuter une tâche. Les touches contextuelles d'écran sont placées dans le bas de l'écran et correspondent aux touches **PROGRAM 2-5**. Par exemple, presser la touche Program 2 dans l'écran ci-dessous sélectionnera la fonction de permutation (Swap) pour le programme A:24.



PROGRAMMES

La section *Program* se trouve au centre de la face avant et possède un écran OLED en son milieu. Un programme contient des réglages complets pour tous les paramètres de la face avant et est conservé dans la mémoire de programmes du Nord Grand 2, qui peut en contenir 576.

Les programmes sont organisés en 16 banques, de A à P. Tous les programmes peuvent être modifiés et remplacés si nécessaire.



i Un jeu complet de programmes d'usine est disponible sur le site web www.nordkeyboards.com. Cela signifie que les mémoires de programme peuvent toujours retrouver leur état d'origine.

SÉLECTIONNER UN PROGRAMME

Les programmes se sélectionnent en pressant n'importe laquelle des six touches **PROGRAM** situées sous l'écran, ou en tournant la molette **PROGRAM**.

Les touches **PAGE** ◀ / ▶ servent à naviguer entre les pages de programmes, une page étant un groupe de 6 programmes. Une **BANQUE** de programmes (Shift+Page) du Nord Grand 2 peut contenir 36 programmes répartis sur 6 pages de programmes.

AFFICHAGE DE LISTE

Les molettes ayant une icône de liste (☰) à côté de leur intitulé, comme la molette Program, peuvent être utilisées pour accéder à un affichage pratique sous forme de liste.

① Pressez **SHIFT** et tournez la molette **PROGRAM** pour afficher une liste de tous les programmes.

② Faites-la défiler jusqu'à n'importe quel programme au moyen de la molette **PROGRAM**. Les 16 banques de programmes sont accessibles en mode liste.

③ Essayez les touches contextuelles d'écran **Abc** et **Cat**. En mode Abc, tous les programmes sont classés par nom, alors qu'en mode Cat, ils sont classés par catégorie.

④ Pressez à nouveau **SHIFT** pour quitter (**EXIT**) l'affichage de liste.

💡 Les vues en liste fonctionnent de la même manière pour les molettes *Piano* et *Sample*.

ÉDITER UN PROGRAMME

Pour éditer un programme, il suffit de tourner un bouton ou de presser une touche afin de changer un réglage existant. Essayons cela rapidement :

① Pour cet exercice, sélectionnez le premier programme (ou n'importe quel programme à base de piano).

💡 Les commandes de l'instrument *Piano* se situent à l'extrémité gauche de la face avant. Notez que la section *Piano* de l'écran central affiche le nom du son de piano sélectionné.

SÉLECTIONNER UN NOUVEAU SON DE PIANO

② Sur le Nord Grand 2, les sons de piano sont regroupés en fonction de leurs caractéristiques (*Type*) (par exemple Grand pour les pianos à queue ou Upright pour les pianos droits). Pressez la touche **PIANO SELECT** le nombre de fois nécessaire pour que le type désiré soit sélectionné.

③ Maintenant, utilisez la molette Piano Select **MODEL** pour sélectionner un son spécifique du type choisi.

i Notez que changer n'importe quel paramètre en face avant entraîne l'apparition d'un « E » à côté du numéro de programme dans l'écran. Cela indique que le programme a été modifié (« édité ») mais pas encore sauvegardé en mémoire. Si un nouveau programme est chargé avant que l'opération de sauvegarde (*Store*) ait été effectuée, toutes les modifications sont perdues et le programme retrouvera ses réglages d'origine la prochaine fois qu'il sera chargé.

DÉSACTIVER LA PROTECTION DE LA MÉMOIRE

Quand le Nord Grand 2 sort d'usine, sa mémoire est protégée pour vous éviter d'effacer accidentellement des programmes d'origine. La protection de la mémoire peut être désactivée dans le menu System.

① Maintenez **SHIFT** et pressez la touche **SYSTEM** (Program 2) sous l'écran.

② Memory Protect (protection de la mémoire) est le premier paramètre du menu System. Si l'écran affiche un autre paramètre, naviguez jusqu'au paramètre Memory Protect à l'aide des touches contextuelles d'écran.

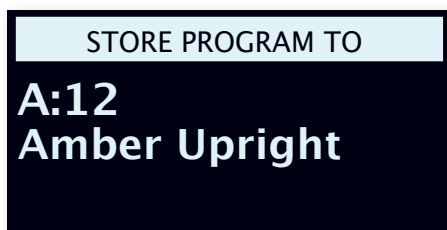
③ Réglez ce paramètre sur *Off* en tournant la molette **PROGRAM**.

④ Pressez **EXIT** (touche Shift) pour quitter le menu System.

i Ce réglage, comme la plupart des autres réglages du menu System, est conservé de façon permanente tant qu'il n'est pas de nouveau modifié.

MÉMORISER UN PROGRAMME

- ① Pressez une fois la touche **STORE** au-dessus de l'écran pour initier le processus de mémorisation du programme actuel.
- ② La LED **STORE** commence à clignoter et l'écran demande l'emplacement mémoire dans lequel le programme doit être enregistré.



- ③ Si vous voulez enregistrer la version modifiée dans le même emplacement mémoire et ainsi remplacer l'original, pressez simplement à nouveau **STORE**. Sinon, utilisez la molette et/ou les touches **PROGRAM** pour sélectionner un autre emplacement.
- 💡 *Quand vous faites défiler les mémoires de programme, chaque programme est appelé sur le clavier. Cela permet d'écouter n'importe quel programme avant d'éventuellement le remplacer par le programme à sauvegarder.*
- ④ Lorsque vous avez trouvé un emplacement qui convient à votre programme, pressez à nouveau **STORE** pour confirmer l'opération d'enregistrement en mémoire.
- ⓘ *Pressez Shift/Exit pour annuler une procédure de mémorisation en cours.*

MODE LIVE

Les six programmes Live diffèrent des autres programmes en cela que toutes les modifications qui leur sont apportées sont immédiatement enregistrées, sans nécessiter d'opération manuelle de mise en mémoire (Store).

- ① Pressez **LIVE MODE** et utilisez les touches **PROGRAM** pour naviguer dans les six programmes Live.
- ② Effectuez une modification, comme par exemple l'activation d'une des unités d'effet, dans l'un des programmes.
- ③ Sélectionnez un autre programme Live puis revenez à celui qui a été modifié. Vous constaterez que la modification a été automatiquement mémorisée.
- ④ Pressez à nouveau la touche Live Mode pour quitter le mode Live et revenir aux banques de programmes.

Si le mode Live est activé et si vous souhaitez mémoriser de façon permanente les réglages actuels sous forme de programme dans une des banques de programmes, vous pouvez le faire au moyen des méthodes de mise en mémoire décrites plus haut. Inversement, les programmes peuvent également être conservés dans l'une des mémoires du mode Live en pressant **LIVE MODE** et en sélectionnant l'un des emplacements de programme Live, à l'étape « Store Program To » (Mémoriser le programme dans).

ACTIVER DES EFFETS

- ① Assurez-vous que le premier programme (ou n'importe quel programme basé sur le Grand Piano) est sélectionné.
- ② Activez la réverbération en pressant la touche **ON** de la section Reverb.
- ③ Réglez la balance **DRY/WET** (son sec/son d'effet) avec le bouton dédié.
- ④ Activez l'effet Delay (retard) pour la couche Piano A en pressant une fois la touche **ON/OFF** de la section **DELAY**.
- ⑤ Essayez les commandes **TEMPO**, **FEEDBACK** et **DRY/WET** pour modifier le caractère et l'intensité de l'effet Delay.

SUPERPOSER SAMPLE SYNTH

- ① Activez la couche Layer A dans la section Sample Synth.
 - ② Utilisez la molette **CATEGORY** pour sélectionner la catégorie Strings Ensemble (les catégories sont classées par ordre alphabétique).
- 💡 *Maintenez la touche Shift pressée et tournez la molette Category pour afficher une liste de toutes les catégories disponibles. En mode liste, tournez la molette Sample pour voir tous les échantillons de cette catégorie.*
- ③ Tournez la molette **SAMPLE** et sélectionnez un son dans la catégorie choisie. Le nom de l'échantillon s'affiche en bas de l'écran.
 - ④ Utilisez le fader **LAYER A** pour donner aux cordes un niveau sonore approprié.

Quand un échantillon est sélectionné, les *préréglages* de l'enveloppe (Attack, Decay/Sustain/Release) et le traitement dynamique (Dynamics) de la section Sample Synth sont également chargés. Ces paramètres peuvent encore être modifiés manuellement si nécessaire.

SUPERPOSER DEUX SONS DE PIANO

- ① Pressez simultanément les touches **LAYER A** et **LAYER B** de la section Piano. Assurez-vous que les éditions que vous allez faire portent bien sur la couche Layer B – ce qui est indiqué par une LED rouge clignotante – en appuyant si nécessaire sur sa touche.
 - ② À l'aide des commandes Piano Select, choisissez un son à superposer à celui de la couche Layer A. Si un son de piano à queue (Grand) ou droit (Upright) est sélectionné dans Layer A, vous pouvez sélectionner un son de piano électrique pour Layer B, ou vice versa.
 - ③ Utilisez les faders de niveau pour faire la balance entre les deux couches.
- ⓘ *Pour désactiver une couche, maintenez enfoncée sa touche.*

RÉGLER LES EFFETS DES COUCHES A ET B

- ① En repartant de l'exemple précédent, pressez **LAYER A** dans la section Piano pour faire porter vos éditions sur cette couche.
- ② Notez que la LED **PIANO A** est allumée dans la section **FX FOCUS**, ce qui indique que nous sommes en train d'examiner et d'éditer les effets propres à cette couche.
- ③ Activez la réverbération (**ON**) et pressez **LAYER SEND** (Shift+On), ce qui vous permet de régler des niveaux de réverbération propres à chaque couche.
- ④ Sélectionnez le mode de Reverb **HALL** et réglez la commande Dry/Wet de Reverb sur une valeur faible pour le son actuel.
- ⑤ Pressez **LAYER B** dans la section Piano et réglez son niveau Dry/Wet de Reverb sur une valeur élevée. Notez que le son de Piano A est maintenant assez sec, alors que celui de Piano B a beaucoup plus d'ambiance.
- ⑥ N'hésitez pas à continuer à vous concentrer sur les couches Layer A et Layer B pour le piano, en essayant si vous le souhaitez d'autres types d'effets et de réglages pour chaque couche.

FONDU ENCHAÎNÉ (X-FADE) AU POINT DE SPLIT

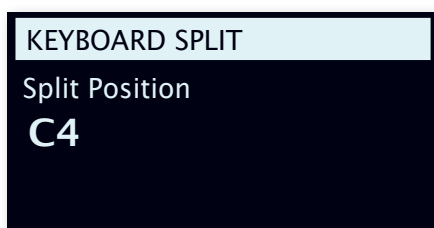
Pour finir, réglons le point de split pour que la transition sur le clavier entre les sons des sections Piano et Sample Synth se fasse progressivement et non brutalement :

- ⑤ Pressez deux fois **X-FADE** (Shift+KB Split On/Set) pour sélectionner l'option 2.

Jouer en passant sur le point de split entraînera maintenant un « fondu enchaîné » entre le son du bas du clavier et celui du haut. Avec le réglage 2, la LED de split située au-dessus du clavier est allumée en *rouge* et le fondu enchaîné atteint 12 demi-tons au-dessus et au-dessous du point de split. Lorsque la largeur est réglée sur 1 la LED est *jaune*, donnant une zone de fondu enchaîné de 6 demi-tons au-dessus et au-dessous du point de split. Lorsque le fondu enchaîné (X-Fade) est désactivé, la LED est *verte*.

PARTAGER LE CLAVIER (Split)

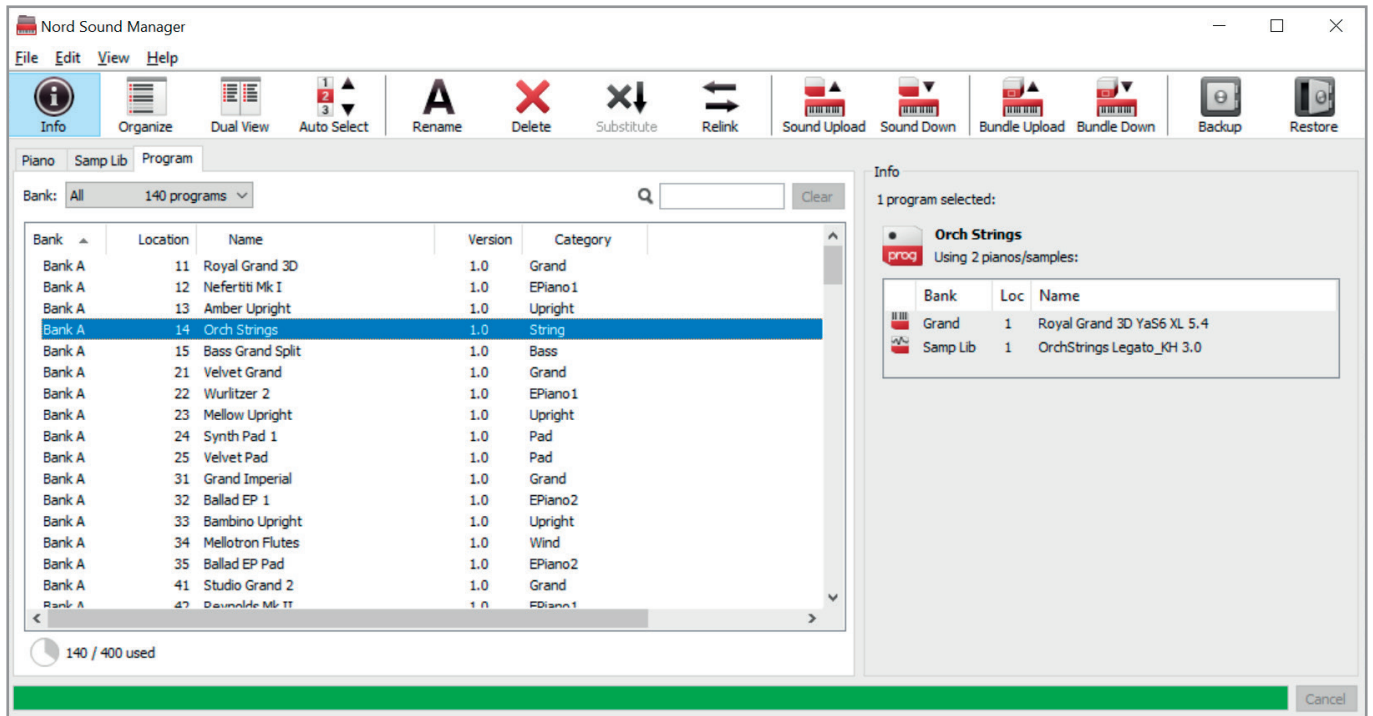
- ① Assurez-vous d'avoir activé une couche dans la section Piano et une dans la section Sample Synth.
- ② Pressez la touche **KB SPLIT ON/SET** pour activer la fonction Split de partage du clavier.
- ③ Pour choisir la *position* du point de split, maintenez pressée la touche **KB SPLIT ON/SET** et sélectionnez la note souhaitée à l'aide de la molette Program. Le clavier est maintenant divisé en deux zones, le point de split étant indiqué par une LED au-dessus du clavier.



- ④ Pressez **KB ZONE** (Shift+Layer A/B) pour la couche active de la section Piano et choisissez **LO** (zone basse du clavier). Pressez KB Zone pour la couche active de la section Sample Synth et choisissez **UP** (zone haute du clavier). Le son de la section Piano est maintenant actif à gauche du point de split du clavier et celui de la section Sample Synth à droite.

N'hésitez pas à utiliser les commandes **OCTAVE SHIFT** (octave supérieure/inférieure) des sections Piano et Sample Synth pour accéder à d'autres tessitures de leurs sons respectifs. Essayez également de garder l'une des couches sur les deux zones (**LO** et **UP**) à l'aide de la commande KB Zone, ce qui vous permettra de faire jouer ce son sur l'ensemble du clavier, en le superposant à un son divisé.

5 NORD SOUND MANAGER



À PROPOS DE NORD SOUND MANAGER

Nord Sound Manager est une application essentielle pour tout possesseur d'un instrument Nord à qui elle permet d'organiser, de modifier et de sauvegarder le contenu des différentes zones mémoires du Nord Grand 2. Voici quelques-unes des tâches courantes effectuées au moyen de Nord Sound Manager :

- Organisation et appellation des programmes
- Téléchargement de nouveaux sons de pianos dans la partition Piano
- Téléchargement de nouveaux échantillons dans la partition Sample
- Téléversement de programmes du Nord Grand 2 dans un ordinateur
- Téléversement d'ensembles ou *bundles* contenant des programmes et les fichiers de piano et d'échantillons qui leur sont associés
- Sauvegardes de la totalité de l'instrument
- Restauration complète d'un état antérieur de l'instrument

Nord Sound Manager et son mode d'emploi sont disponibles sur le site web www.nordkeyboards.com, dans la rubrique *Software* (logiciels).

CONFIGURATION REQUISE

macOS 10.13 ou plus récent

Versions 64 bits de Windows 7 à 11.

Le pilote USB Nord Keyboards version 4.0 ou plus récente est requis pour Windows. Le pilote est fourni avec les mises à jour du système d'exploitation du Nord Grand 2, ainsi qu'avec les programmes d'installation de Nord Sound Manager et de Nord Sample Editor 4.

6 NORD SAMPLE EDITOR 4



À PROPOS DE NORD SAMPLE EDITOR 4

Nord Sample Editor 4 est un outil permettant de créer des instruments personnalisés à base d'échantillons, jouables sur votre Nord Grand 2. Il suffit de presser Record (enregistrer) ou de déposer des fichiers audio (.wav ou .aiff) sur les touches souhaitées, de définir les points de début (Start), de fin (Stop) et de bouclage (Loop) dans l'éditeur de forme d'onde et votre échantillon personnalisé est prêt à être transféré dans votre Nord Grand 2 connecté !

Qu'il s'agisse de créer un instrument dont toutes les touches sont remplies, un simple son d'effet ou d'affecter à une seule touche l'intro échantillonnée d'un morceau, Nord Sample Editor 4 ouvre de nombreuses possibilités avec le Nord Grand 2. Voici quelques-unes de ses principales caractéristiques :

- Interface utilisateur intuitive
- Fonction d'enregistrement intégrée
- Glisser/déposer pour un ou plusieurs échantillons
- Options d'importation automatique et manuelle
- Modification de plusieurs zones à la fois
- Prise en charge de zones muettes

Nord Sample Editor 4 peut être téléchargé depuis la section *Software* (logiciels) du site www.nordkeyboards.com.

CONFIGURATION REQUISE

macOS 10.13 ou plus récent

Windows 7 à 11

Le pilote USB Nord Keyboards version 4.0 ou plus récente est requis pour Windows. Le pilote est fourni avec les mises à jour du système d'exploitation du Nord Grand 2, ainsi qu'avec les programmes d'installation de Nord Sound Manager et de Nord Sample Editor 4.

INDEX

C

Connexions 5
 Connexions audio 5
 Connexion USB 5

E

Effets 9

F

Faders 7
 Flèches 7
 Foot Switch 5
 FX Focus 10

H

Headphones (casque) 5

K

Kawai Responsive Hammer Action 3

L

Layer 9
 Layer Send (Reverb) 10
 Left Out et Right Out 5
 Liste 8

M

Master Level 7
 MIDI In (entrée MIDI) 5
 MIDI Out (sortie MIDI) 5
 Mode Live 9
 Monitor In (entrée d'écoute) 5

N

Nord Piano Monitor 6
 Nord Sample Editor 4 3, 12
 Nord Sound Manager 3, 11
 Nord Triple Pedal 5
 Nord Triple Pedal 2 5

P

Page 8
 Pour commencer 7
 Presets d'usine 3
 Programmes 8
 Program (programme) 8
 Protection de la mémoire 8

S

Shift (touche) 7
 Split 10
 Store 9
 Sustain Pedal (pédale de sustain) 5
 Système d'exploitation (OS) 3

T

Toucher ivoire 3
 Touches contextuelles d'écran 8
 Transitions transparentes 3

V

Vol/Ctrl Pedal (pédale de volume/contrôle) 5
 Vue d'ensemble 4

W

www.nordkeyboards.com 3

X

X-Fade (Split) 10

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. LISEZ ces instructions.
2. CONSERVEZ ces instructions.
3. TENEZ COMPTE de tous les avertissements.
4. SUIVEZ toutes les instructions.
5. N'utilisez PAS cet appareil avec de l'eau à proximité..
6. NETTOYEZ UNIQUEMENT avec un chiffon sec.
7. Ne bloquez AUCUNE ouverture de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
8. Ne l'installez PAS près de sources de chaleur telles que des radiateurs, bouches de chauffage, poêles ou autres appareils (y compris des amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. NE neutralisez PAS la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de terre. Une fiche polarisée a deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de terre a deux broches identiques et une troisième broche pour la mise à la terre. La broche plus large ou la troisième broche servent à votre sécurité. Si la fiche fournie n'entre pas dans votre prise, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
10. ÉVITEZ de marcher sur le cordon d'alimentation et de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur, et du point de sortie de l'appareil.
11. N'UTILISEZ QUE des fixations/accessoires spécifiés par le fabricant.
12. UTILISEZ-le uniquement avec le chariot, socle, trépied, support ou table spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Si un chariot est utilisé, faites attention à ne pas être blessé par un renversement lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil.



13. DÉBRANCHEZ cet appareil en cas d'orage ou de non utilisation prolongée.
14. CONFIEZ toute réparation à des techniciens de maintenance qualifiés. Une réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une quelconque façon, par exemple si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement, ou s'il est tombé.
15. N'exposez PAS l'appareil à des ruissellements d'eau ou des éclaboussures. NE posez aucun objet rempli de liquide tel qu'un vase sur l'appareil.
16. La fiche secteur ou la prise d'alimentation doivent demeurer aisément accessibles.
17. Le bruit aérien de l'appareil ne dépasse pas 70 dB (A).
18. Un appareil à construction de CLASSE I doit être branché à une prise secteur avec fiche de terre.
19. Pour réduire le risque d'incendie et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
20. N'essayez pas de modifier ce produit. Cela pourrait entraîner des blessures et/ou des dommages pour l'équipement.



Ce symbole signale la présence dans l'unité d'une tension dangereuse susceptible de constituer un risque d'électrocution.



Ce symbole signale la présence d'instructions importantes d'utilisation et de maintenance dans les documents accompagnant cette unité.

CERTIFICATIONS

Nord Grand 2

Répond aux exigences essentielles des directives européennes suivantes :

- Directive RoHS 2011/65/EC
- Directive DEEE 2012/19/UE

RoHS

Note : veuillez suivre les dispositions de recyclage de votre région en matière de déchets électroniques.

Répond aux exigences des normes suivantes :

EN 55032:2015, Class B

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013 + A1

EN 55035:2017

CISPR 32:2015, Class B

AS/NZS CISPR 32:2015, Class B

La déclaration de conformité CE peut être obtenue auprès de Clavia DMI AB ou de n'importe lequel de ses distributeurs européens. Pour des coordonnées de contact, veuillez visiter www.clavia.se.

Clavia DMI AB
P.O. BOX 4214.
SE-102 65 Stockholm Suède



Approuvé aux termes de la clause de Déclaration de conformité (DoC) de la partie 15 de la réglementation FCC.



This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Les changements ou modifications non expressément approuvés par le fabricant peuvent invalider l'autorisation qu'a l'utilisateur de faire fonctionner l'équipement.

INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR

Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites définies pour un dispositif numérique de classe B, dans le cadre de la section 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nocives dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des ondes radioélectriques qui peuvent, si l'équipement n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, créer des interférences néfastes avec les communications radioélectriques.

Il n'est toutefois pas garanti qu'il ne surviendra pas d'interférences pour une installation donnée. Si cet équipement crée des interférences gênantes pour la réception de radio ou de télévision, ce qui peut être vérifié en éteignant et en rallumant l'appareil, l'utilisateur est prié d'essayer de corriger ces interférences en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise de courant située sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Prendre conseil auprès du revendeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.



FR

**Ce produit
NORD et ses
cordons se
recyclent**

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

